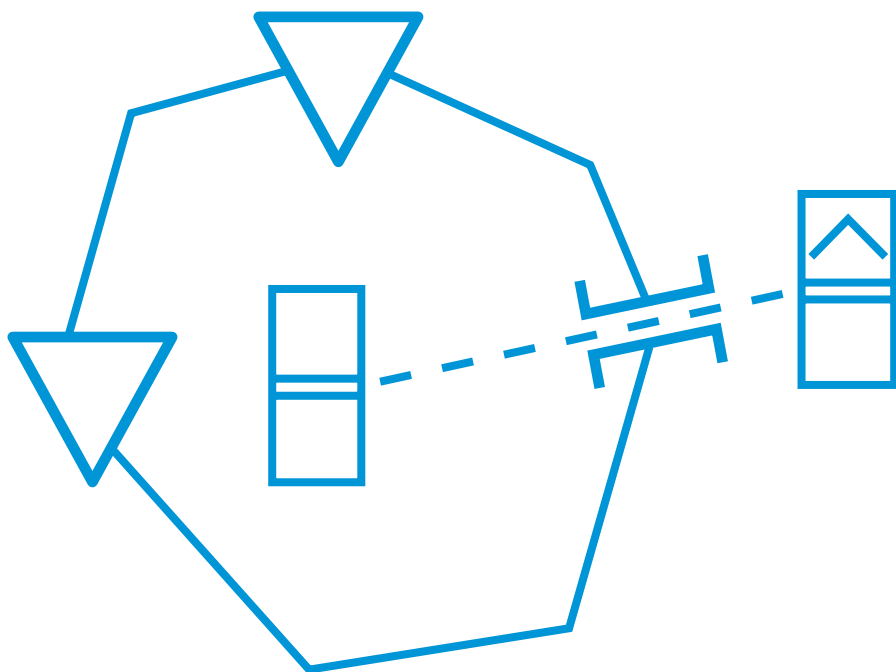


Promemoria

# Prodotti nel campo dell'analisi della situazione



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

# Disponibilità

## **Offerta in rete**

Scaricare nel formato Acrobat Reader

<http://www.babs.admin.ch/>

## **Impressum**

Edito da

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

Divisione Istruzione

Versione 2022-01

# Premessa

Questo promemoria fa parte della documentazione tecnica per il Manuale di aiuto alla condotta, che include promemoria, cartolina promemoria e istruzioni per l'uso. Nell'interesse di un'utilizzazione uniforme, dovrebbero fungere da base tecnica per l'intervento e la formazione della protezione civile.

Schwarzenburg, gennaio 2022

# Indice

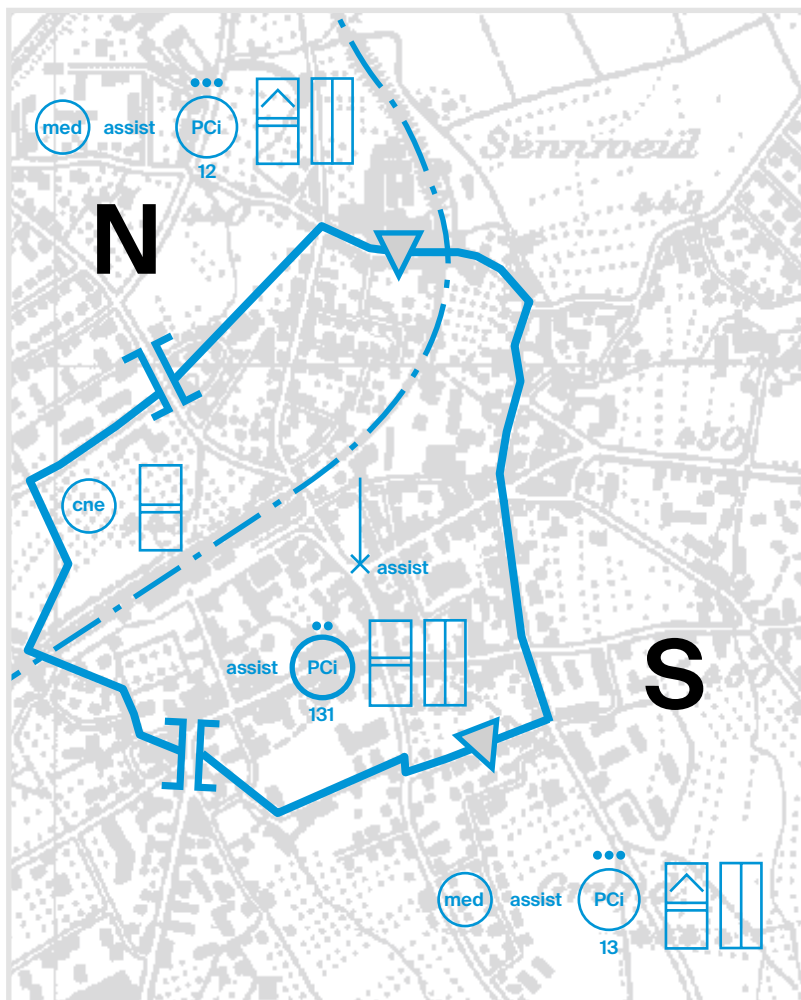
6	Dispositivo d'assistenza
8	Panoramica dell'assistenza
9	Dispositivo di smaltimento
10	Dispositivo di sicurezza
11	Carta dei ritrovamenti
12	Dispositivo di ricognizione
14	Dispositivo d'evacuazione
16	Problemi relativi alle Infrastrutture
18	Compendio delle sostanze
20	Dispositivo d'ospedalizzazione
21	Dispositivo d'informazione
22	Compendio dei lavori di ripristino
23	Struttura del comando
24	Carta della contaminazione
25	Bollettino meteorologico
26	Compendio dei mezzi
27	Dispositivo del traffico
28	Operazioni di recupero mostra

- 30** **Materiale speciale**
- 31** **Dispositivo dei collegamenti**
- 32** **Compendio dei mezzi di trasporto**
- 34** **Dispositivo d'approvvigionamento**

# Dispositivo d'assistenza

Il dispositivo d'assistenza è una rappresentazione sotto forma di tabella e/o in forma grafica delle installazioni d'assistenza, come posti d'assistenza (posti collettori di senzatetto, alloggi di fortuna) e installazioni di sussistenza, nonché degli interventi di organi per l'assistenza delle persone bisognose d'aiuto in situazioni particolari e straordinarie.

## Rappresentazione grafica



## Rappresentazione sotto forma di tabella

### Situazione il ... alle ore ...

Settori d'assistenza	Posti collettori	Posti d'assistenza	Infrastruttura	Organi
<b>Settore N</b>	Ala sud della casa per anziani S. Caterina		Panchine, sedie, gabinetti, distribuzione di bibite	Impiegati comunali
		Rifugio pubblico della fabbrica Morio (250 posti)	Letti, gabinetti, possibilità di lavarsi, distribuzione dei pasti	sez assist della protezione civile, medico dr. Meyer
<b>Settore S</b>	Mensa della ditta Camponovo		Panchine, sedie, distribuzione dei pasti	gr assist 131 della protezione civile
		Edificio scolastico (400 posti)	Possibilità di riposare, gabinetti, possibilità di lavarsi, distribuzione dei pasti	sez assist 13 della protezione civile, medico dr. Cavadini
		Clinica Solaris	Camere per malati	Impiegati Spitex

# Panoramica dell'assistenza

La panoramica dell'assistenza ai familiari consiste nella rappresentazione, sotto forma di tabella, delle misure organizzative pianificate per i familiari delle vittime in caso di sinistri di ampia portata e catastrofi. A dipendenza dall'uso che ne viene fatto, la panoramica dell'assistenza ai familiari deve riportare, oltre ai dati personali, il personale d'assistenza assegnato, gli organi da contattare (ambasciata, consolato, parenti), il programma (funerale, visita al luogo dell'incidente, appuntamenti presso l'isti-tuto di medicina legale o patologia, polizia e onoranze funebri) come eventualmente i mezzi di trasporto necessari.

## Rappresentazione sotto forma di grafico

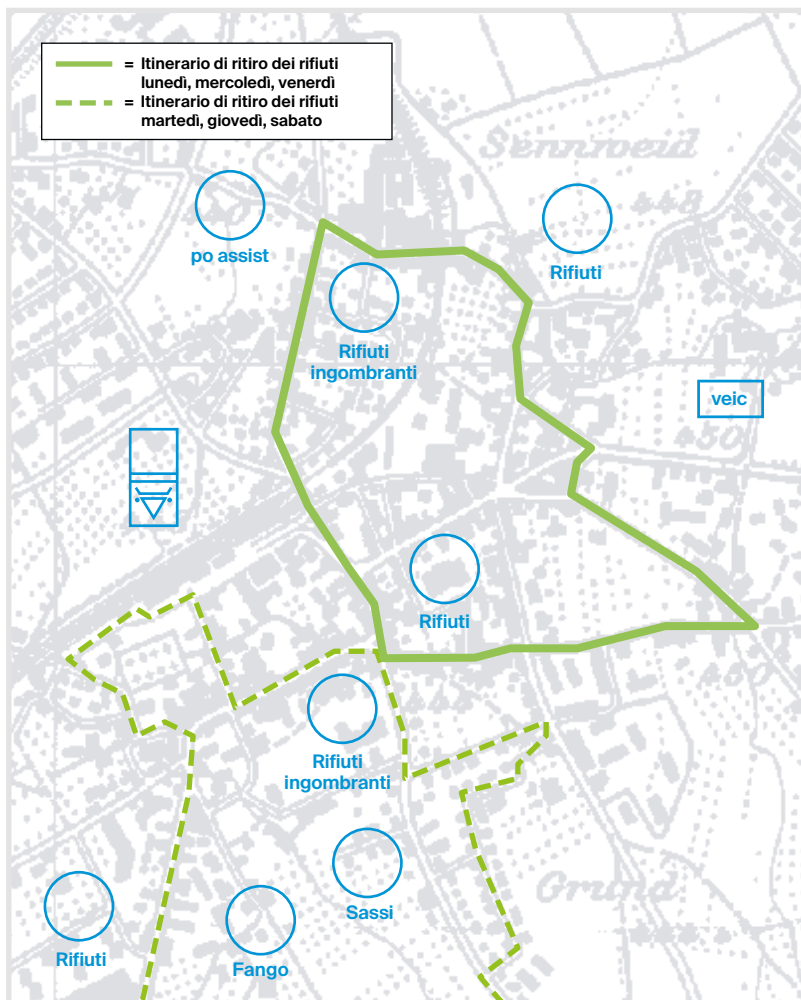
Vittima	Angehörige(r)	Lingua	Organi da contattare	Personale d'assistenza	Programma			
					Che cosa	Dove	Quando	Mezzo di trasporto
chi: Marcel Muster	chi: Rita Muster	IT	chi: Suo fratello	D. Ramiétan	Polizia	Sennweid	15.06.	-
provenienza: Berna	alloggio: -		dove: Berna		Pompe funebri	Sennweid	18.06.	-
	tf: 031 230 xx xx		tf: 031 320 xx xx	tf: 078 023 xx xx				



# Dispositivo di smaltimento

Il dispositivo di smaltimento consiste nella rappresentazione grafica delle installazioni di eliminazione del materiale di scarto come posti collettori, discariche e basi competenti per lo smaltimento, nonché in soluzioni provvisorie per l'eliminazione delle acque di scarico e della spazzatura (vie e tracciati di smaltimento).

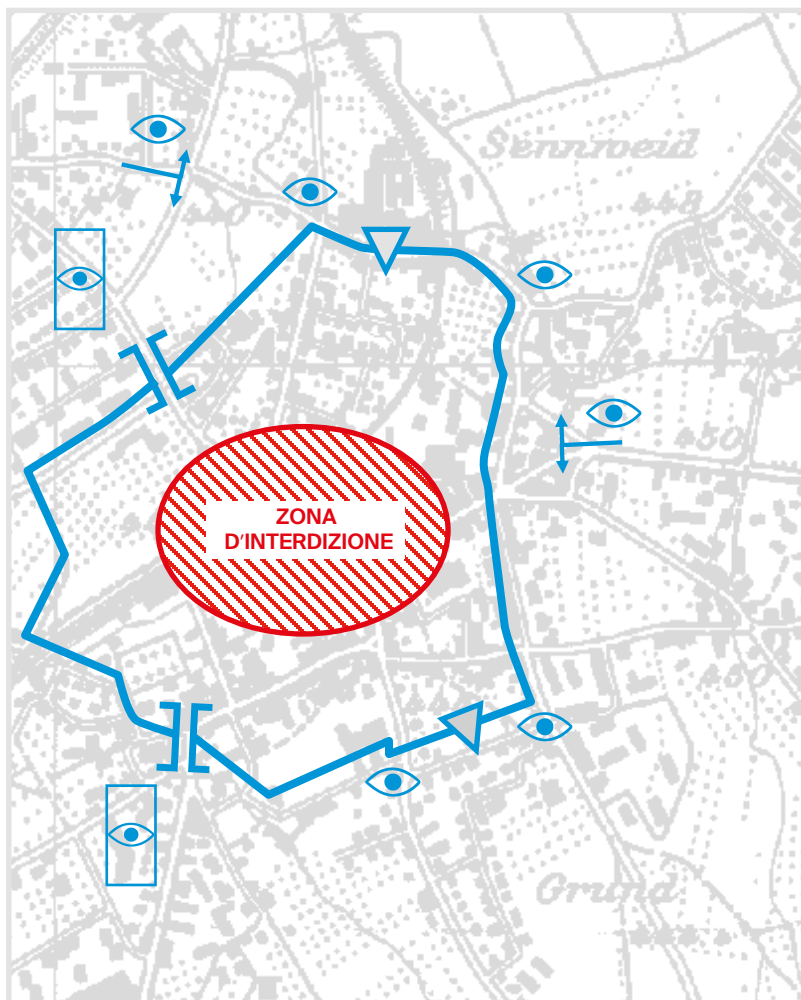
## Rappresentazione grafica



# Dispositivo di sicurezza

Il dispositivo di sicurezza consiste nella rappresentazione grafica di tutte le installazioni di sicurezza importanti quali posti d'osservazione, posti di controllo d'accesso e della circolazione e zone d'interdizione.

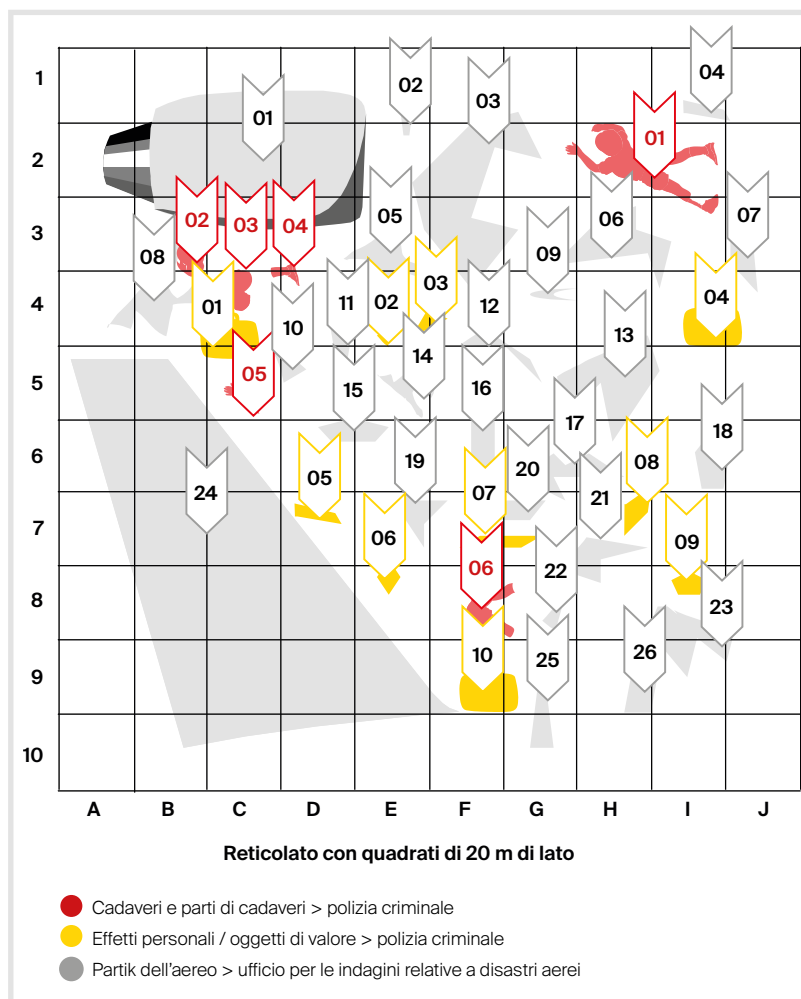
## Rappresentazione grafica



# Carta dei ritrovamenti

La carta dei ritrovamenti costituisce una rappresentazione grafica dei luoghi di ritrovamento esatti (punti della carta / misurazioni / coordinate) di persone (cadaveri / parti di cadaveri), cose (oggetti di valore / oggetti sparsi) nonché eventualmente di rottami (parti importanti / parti rimanenti del velivolo).

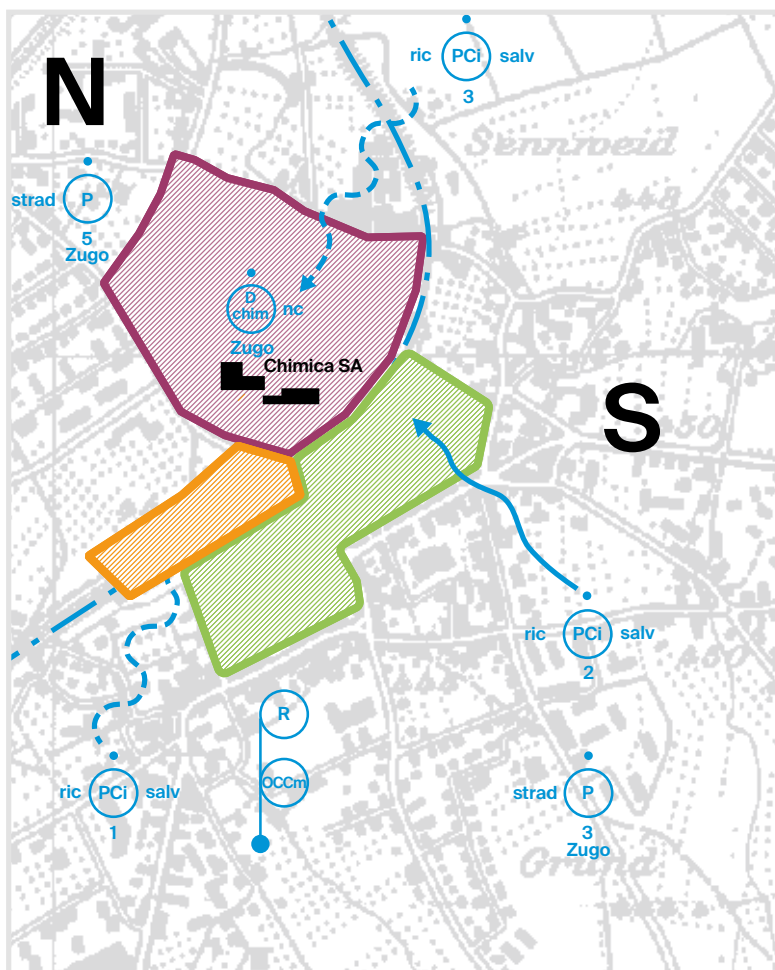
## Rappresentazione grafica












# Dispositivo di ricognizione

Il dispositivo di ricognizione riporta, graficamente e sotto forma di tabella, gli aspetti geografici (zona interessata), temporali, tematici (priorità nel campo dell'analisi della situazione) e relativi ai collegamenti della ricognizione, ma anche gli organi e i mezzi coinvolti nella ricerca di informazioni. Il dispositivo di ricognizione può anche essere parte integrante di un piano di elaborazione della situazione.

## Rappresentazione grafica



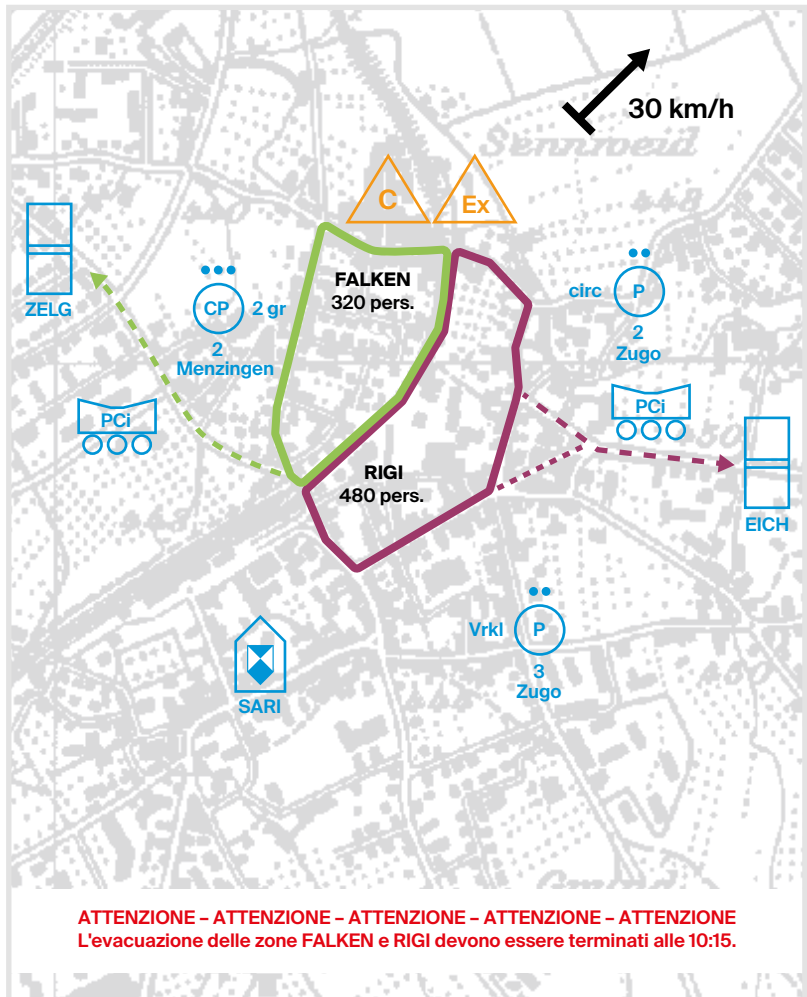
## Rappresentazione sotto forma di tabella

Zona	Organi	Mezzi	Incarico di ricognizione (secondo le priorità)
<b>Zona N</b>	 tf / radio:	– Veic patt pol TI 5 – canale radio pol ...	1. Stato degli assi stradali nella zona N 2. Situazione del traffico
<b>Zona S</b>	 tf / radio:	– Veic patt pol TI 3 – Canale radio pol ...	1. Stato degli assi stradali nella zona S 2. Situazione del traffico
<b>Area azienda Chimica SA</b>	 tf / radio:	– Veic cdo difesa chimica pomp Zugo – canale radio pomp ...	1. Tipo e concentrazione delle sostanze dannose liberate (aria, terreno, acque) 2. Obiettivo chiave «Chimica SA» 3. Situazione nei dintorni dell'azienda
	 tf / radio:	– Opel Astra ZG 34758 – 1 videocamera digitale Kodak – canale radio PCI ...	1. Obiettivo chiave «Stazione» 2. Effetti e possibili pericoli nella zona «Viale Stazione» 3. Situazione relativa alla popolazione
	 tf / radio:	– VW Golf ZG 97037 – 1 videocamera Sony – canale radio PCI ...	1. Effetti e possibili pericoli nella zona «Via Comacini» 2. Situazione relativa alla popolazione
	 tf / radio:	– Fiat Punto ZG 98064 – 2 biciclette Condor – 1 videocamera digitale Kodak – canale radio PCI ...	1. Obiettivo chiave «deposito di benzina Shell» 2. Obiettivo chiave «Via Mulino» 3. Effetti e possibili pericoli nel quartiere «Prato» 4. Situazione nella casa per anziani «S. Caterina» 5. Situazione relativa alla popolazione

# Dispositivo d'evacuazione

Il dispositivo d'evacuazione consiste nella rappresentazione grafica delle zone, dei settori e degli assi da evacuare, dei posti collettori nonché degli organi e dei mezzi necessari per l'evacuazione. Comprende anche i tempi da rispettare, i pericoli e le misure di protezione e di comportamento.

## Rappresentazione grafica



Il compendio d'evacuazione è una tabella con le indicazioni sull'insieme di zone, persone, animali, cose e beni culturali da evacuare o già evacuate.

### Rappresentazione sotto forma di tabella

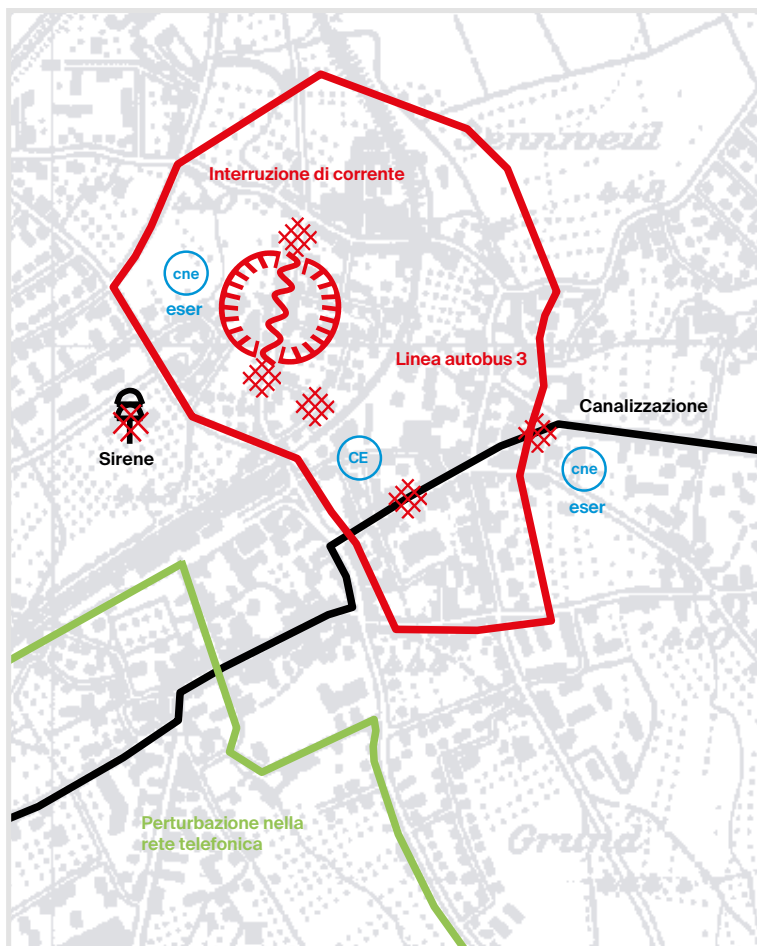
Situazione il ... alle ore ...

Zone	Persone	Animali	Oggetti	Beni culturali
FALKEN	320 persone (60% evacuate) nel posto collettore ZELG	20 animali domestici	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Collezione di opere d'arte Meier</li> <li>– Biblioteca Müller (evacuazione in corso)</li> </ul>	nessuno
RIGI	480 persone (70% evacuate) nel posto collettore EICH	35 animali domestici	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Galleria Virio</li> <li>– Garage BMW</li> <li>– Antichità Al tarlo antico</li> </ul>	Cantina del museo di storia (evacuazione in corso)
<b>Totale</b>	<b>800 persone</b>	<b>55 animali</b>		

# Problemi relativi alle Infrastrutture

Il compendio delle perturbazioni nell'infrastruttura comunale costituisce una rappresentazione grafica e/o una tabella delle perturbazioni (danni / interruzioni / difficoltà) nei settori acqua di falda, alimentazione d'acqua potabile, elettricità, gas, eliminazione delle acque di scarico, centrali telefoniche, rete telefonica, rete di telefonia mobile, mezzi per dare l'allarme, rete stradale, trasporti pubblici, edifici pubblici, risorse comunali nonché negli interventi (tempi / luoghi / incarichi) degli organi comunali e delle aziende tecniche.

## Rappresentazione grafica





## Rappresentazione sotto forma di tabella

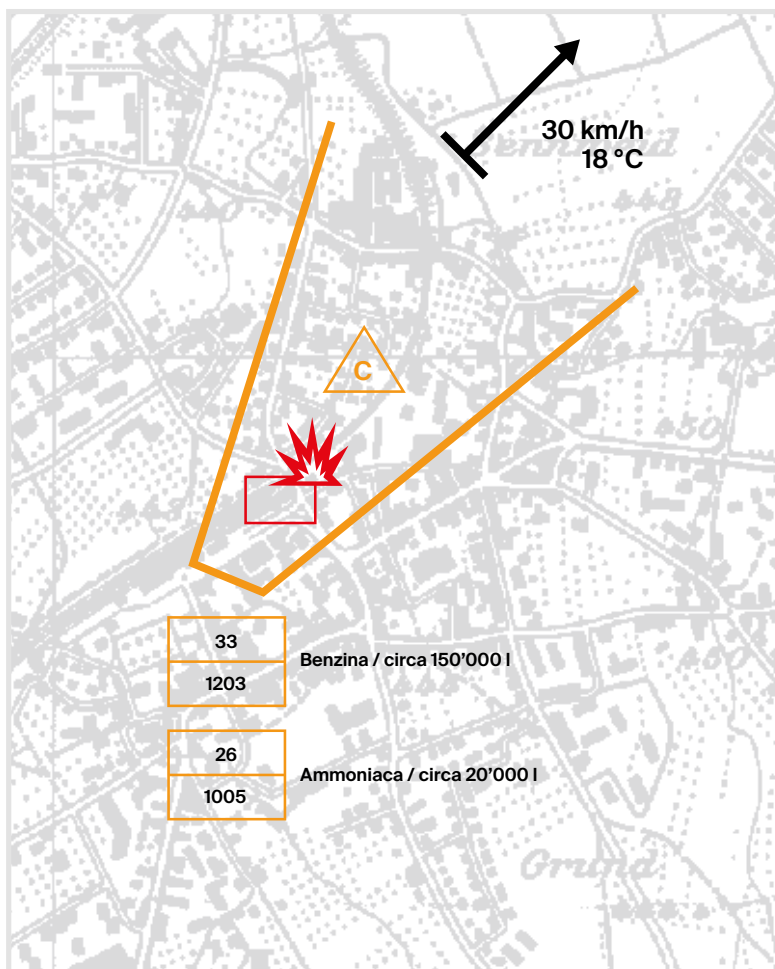
### Situazione il ... alle ore ...

<b>Perturbazione</b>	<b>Luogo</b>	<b>Organo impiegato informato</b>	<b>Incarico</b>	<b>Sbrigato</b>
Interruzione di corrente	Zona = Fabbrica di mobili – quartiere residenziale Bellavista – casa di cura – via Ugo Tarchetti – vicolo Bena – Strada principale – fabbrica dei mobili	Picchetto azienda elettrica, gruppo delle aziende comunali	Priorità al ripristino della corrente nella zona fabbrica di mobili	oggi entro le 15.00
Sirena fissa danneggiata, non più funzionante	Casa per anziani S. Caterina	Fabbricante	Eseguire immediatamente la riparazione	Il più presto possibile
Perturbazione alla rete telefonica	Zona = Stazione – via Peri – via delle scuole – Largo Zorzi	Swisscom	Controllo immediato	
Danni alla canalizzazione	via Prestina 12 fino a Piazza Dante	Ufficio cantonale del genio civile, Gruppo delle aziende comunali	Eseguire immediatamente le riparazioni	Oggi entro le 23.00
Strada chiusa a causa di un allagamento	via Fiori 9 a 33	Ufficio cantonale delle strade	Verificare immediatamente sul posto	
Itinerario della linea degli autobus 3 interrotto	via Sisini	Servizio di picchetto Autolinee	Comunicare all'utenza l'itinerario provvisorio della linea 3	Oggi entro le 21.00

# Compendio delle sostanze

Il compendio delle sostanze pericolose costituisce una tabella e/o una rappresentazione grafica delle sostanze pericolose liberate, in stato di reazione o potenzialmente presenti, del loro stato d'aggregazione, delle quantità e delle ubicazioni (luogo dell'avaria / luoghi di produzione e di trattamento / immagazzinamento) nonché di eventuali zone di contaminazione e/o delle zone in cui le sostanze possono essere portate dal vento.

## Rappresentazione grafica



## Rappresentazione sotto forma di tabella

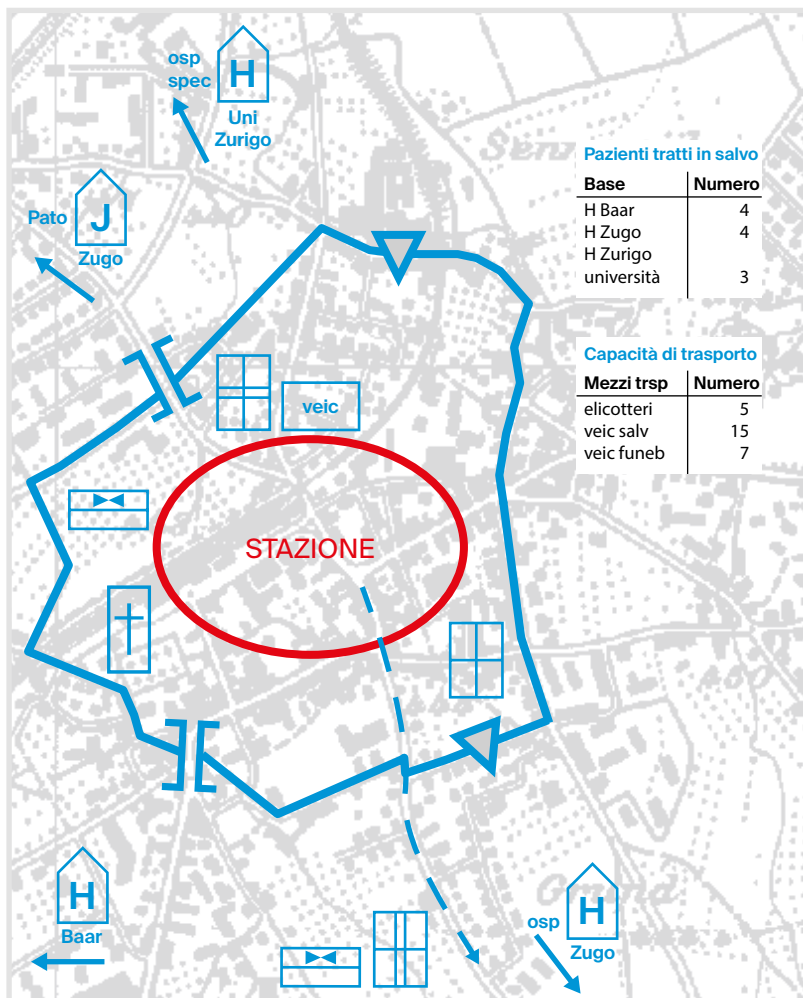
### Situazione il ... alle ore ...

Sostanza pericolose	Stato d'aggregazione	Ubicazione	Luogo di produzione, di trattamento o di immagazzinamento
Che cosa: benzina UN 1203	2 cisterne danneggiate, grandi quantità di benzina fuoriuscite	Uscita della stazione nord, binario 2	Luogo di produzione: Raffineria Cressier SA
Quantità: ca. 150 000l	la sostanza non si è infiammata  pericolo d'esplosione	nelle immediate vicinanze del ponte autostradale	Luogo di deposito: Petrolo Chiasso
Che cosa: Ammoniaca UN 1005	1 cisterna danneggiata  Situazione non chiara	All'altezza della stazione, binario 2	Luogo di produzione: Chemapro Francoforte / Germania  Consulenza TUIS: BASF Ludwigshafen / Germania
Quantità: ca. 20000l			Luogo di trattamento: Chemapro Milano / Italia

# Dispositivo d'ospedalizzazione

Il dispositivo d'ospedalizzazione consiste in una rappresentazione grafica di fatti relativi alla zona di trasporto e d'ospedalizzazione, con accento posto sulle capacità di trasporto, le basi e le occupazioni del servizio sanitario.

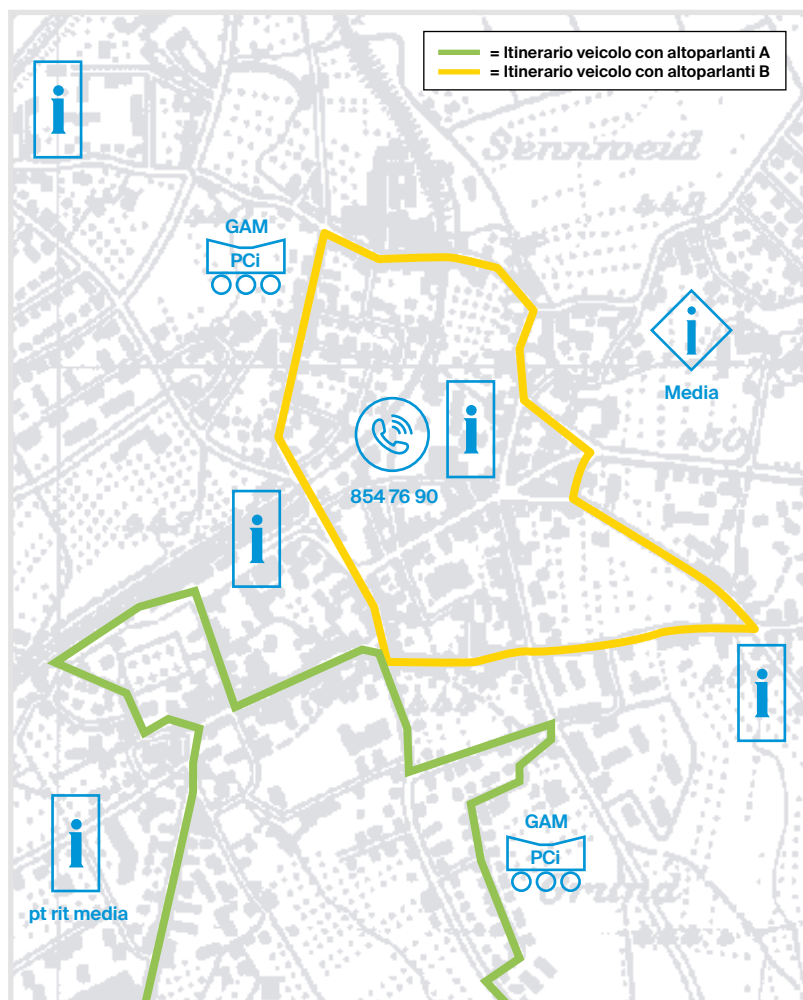
## Rappresentazione grafica



# Dispositivo d'informazione

Il dispositivo d'informazione consiste nella rappresentazione grafica dei mezzi e delle installazioni per l'informazione pianificati e/o operativi, quali centro d'informazione, posto d'informazione fronte, telefono amico, punto di ritrovo per i media e luogo di svolgimento di conferenze stampa, nonché di sistemi d'informazione mobili (itinerari d'informazione).

## Rappresentazione grafica



# Compendio dei lavori di ripristino

Il compendio dei lavori di ripristino permette di eseguire le pianificazioni e fornisce una visione d'insieme degli interventi di ripristino (ossia le misure volte ad assicurare le basi vitali elementari), soprattutto in relazione alle priorità, alla pianificazione nel tempo, allo svolgimento, ai luoghi dei lavori, alle misure, agli organi e ai mezzi impiegati per i lavori di ripristino.

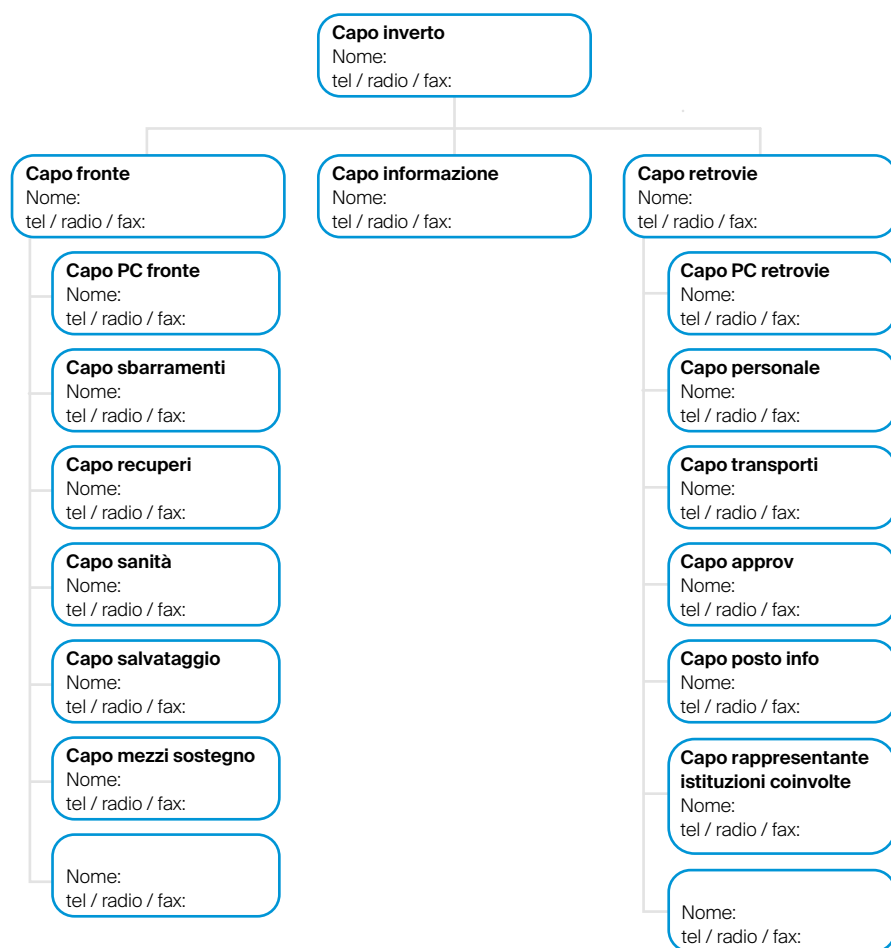
## Rappresentazione sotto forma di tabella

Attività	Prio	Pianificazione nel tempo			Organi	Mezzi
Montare le tende per i senzatetto	1	Decisione in merito al piano	Data 14.12.	Ora 10.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Protezione civile</li> <li>– Ufficio dell'assistenza sociale e della sanità pubblica</li> <li>– Samaritani</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stadio</li> <li>– Impianti sportivi</li> <li>– Arsenale</li> </ul>
		Prime possibilità di occupazione	Data 16.12.	Ora 16.00		
		Tende disponibili per tutti i senzatetto	Data 20.12.	Ora 12.00		
Ripristino dell'approvvigionamento di corrente	1	Rilevamento del danno concluso, priorità determinate	Data 14.12.	Ora 09.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Azienda elettrica</li> <li>– Aziende comunali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Mezzi dell'azienda elettrica e delle aziende comunali</li> </ul>
		Approvvigionamento di corrente di obiettivi sensibili per mezzo di gruppi elettrogeni	Data 16.12.	Ora 12.00		
		Approvvigionamento di corrente ripristinato al 50%	Data 17.12.	Ora 20.00		
		Approvvigionamento di corrente ripristinato al 100%	Data 19.12.	Ora 18.00		
Ripristino dell'approvvigionamento dell'acqua e dell'evacuazione delle acque di scarico	2	Rilevamento del danno concluso	Data 14.12.	Ora 10.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Azienda dell'acqua</li> <li>– Aziende comunali</li> <li>– Squadre di costruzione</li> <li>– Protezione civile</li> </ul>	
		Approvvigionamento di acqua potabile decentralizzata mobile	Data 14.12.	Ora 12.00		
		Approv. d'acqua e acque di scarico funzionante al 50%	Data 16.12.	Ora 18.00		

# Struttura del comando

L'ordinamento del comando della direzione d'intervento consiste in una panoramica dei gradi di subordinazione tra il capointervento e i responsabili dei settori di una direzione d'intervento nell'ambito del fronteggiamento di un sinistro isolato. A dipendenza dall'uso deve essere possibile elaborare l'ordinamento del comando con mezzi informatici o una rappresentazione su parete magnetica.

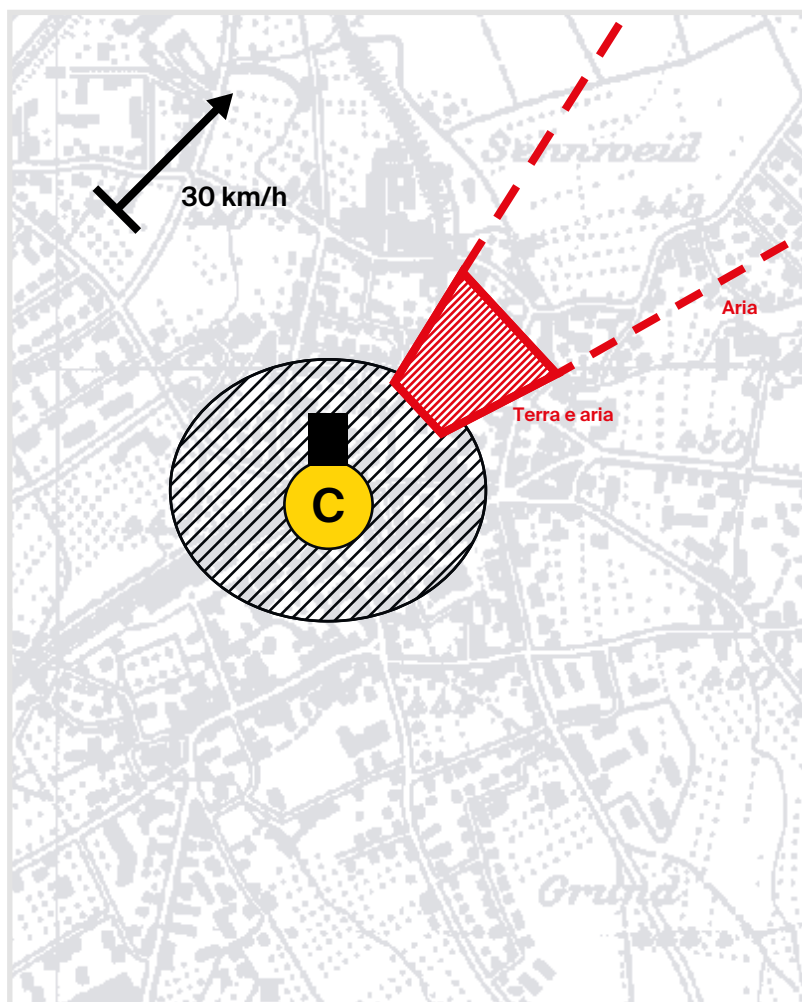
## Rappresentazione sotto forma di tabella



# Carta della contaminazione

La carta della contaminazione consiste nella rappresentazione grafica delle zone irradiate, avvelenate e/o contaminate come pure delle zone con correnti discendenti.

## Rappresentazione grafica









# Bollettino meteorologico

Il bollettino meteorologico fornisce la situazione meteorologica attuale e le previsioni, se possibile locali. I dati più importanti sono la direzione e la velocità del vento nonché le temperature.

## Rappresentazione sotto forma di tabella

Regione ... Aggiornato il ... alle ore ...

	Attuale	tra 12 ore	tra 24 ore	tra 48 ore
Situazione meteorologica				
Temperature	+ 10 °C	+ 8 °C	+ 15 °C	+ 22 °C
Vento da	<b>NE</b>	<b>NE</b>	<b>E</b>	<b>SE</b>
Velocità del vento	30 km/h	35 km/h	in diminuzione	in diminuzione

# Compendio dei mezzi

Il compendio dei mezzi costituisce la panoramica, sotto forma di tabella, dei mezzi disponibili per far fronte a un evento. Essa riporta i mezzi di picchetto, quelli chiamati in servizio, i mezzi pronti ad intervenire, impiegati o previsti per dare il cambio. A seconda dell'uso che ne viene fatto, un compendio dei mezzi dovrebbe indicare, per ogni mezzo elencato, il rispettivo luogo d'intervento, i responsabili della condotta (dove si trovano o come sono raggiungibili), gli effettivi impiegati, i mezzi pesanti e gli attrezzi speciali impiegati, ma anche la durata prevista dell'impiego e i turni.

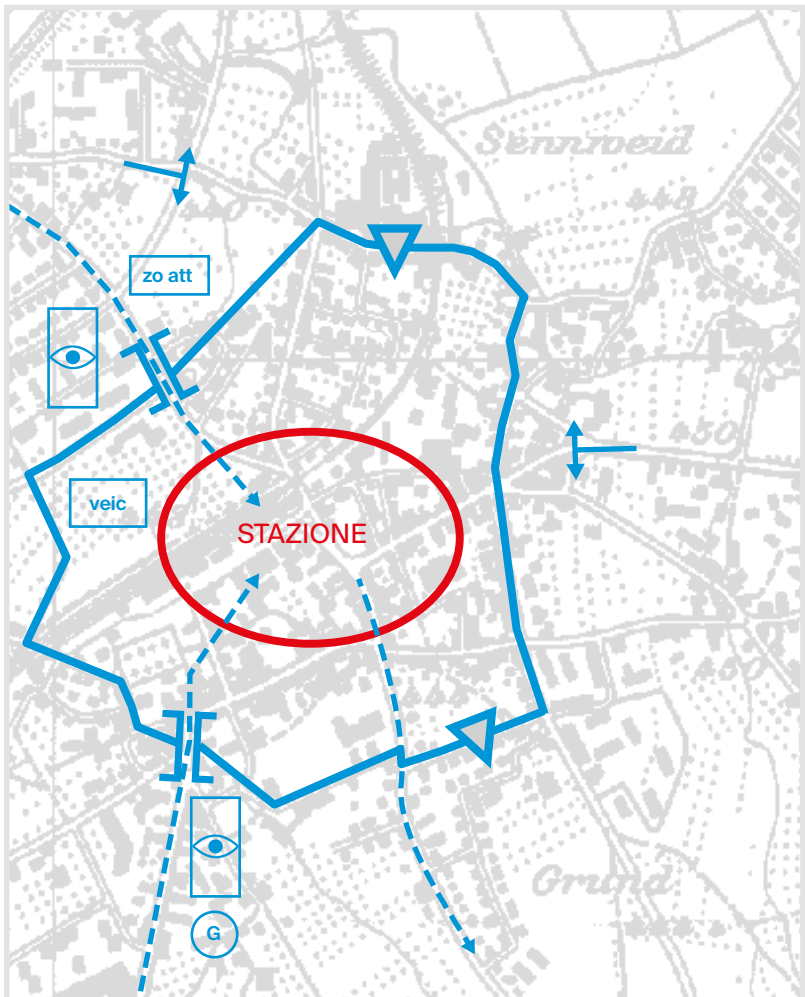
## Rappresentazione sotto forma di tabella

Organi di condotta / organi d'intervento (stato maggiore / direzione / formazione / squadra / specialista)		Intervento luogo / compiti principali	Condotta / comando capo / ubicazioni di condotta / collegamenti			Durata dell'intervento inizio / fine	Mezzi d'intervento personale / equipaggiamento	Turni piano						
Segno convenzionale	Chi: 1 Zivilschutz Zug Pionier - Wählern		Schwarzenburg			Capo: S. Schnider			dal: 15.06. 14:00		Effettivi: 22		Da chi: ZS Wallis Reg. 6	
	Aiuto nella piazza sinistrata		Evacuazione			Ubicazione di condotta: 2°59'3"447.0 / 1°18'4"462.3 EAZS			al: 19.06. 19:00		veic / mat: 3 VW Transporter Materiale pionieri		Quando: 19.06. 17:00	
<input type="checkbox"/> chiamato ora:	<input checked="" type="checkbox"/> operativo ora: 12:25	<input type="checkbox"/> impiegato ora:	tel: 032 xxx xx xx	fax: 032 xxx xx xx	radio: Viva320 G417									
			Mobile: 079 xxx xx xx											

# Dispositivo del traffico

Il dispositivo del traffico consiste nella rappresentazione grafica della gestione e delle installazioni del traffico, soprattutto per quanto riguarda gli sbarramenti, le deviazioni e le possibilità di transito, ma anche degli assi d'intervento, di salvataggio e logistici, nonché di posti di regolazione del traffico, punti di ritrovo, zone d'attesa, parchi veicoli e pool dei mezzi del genio.

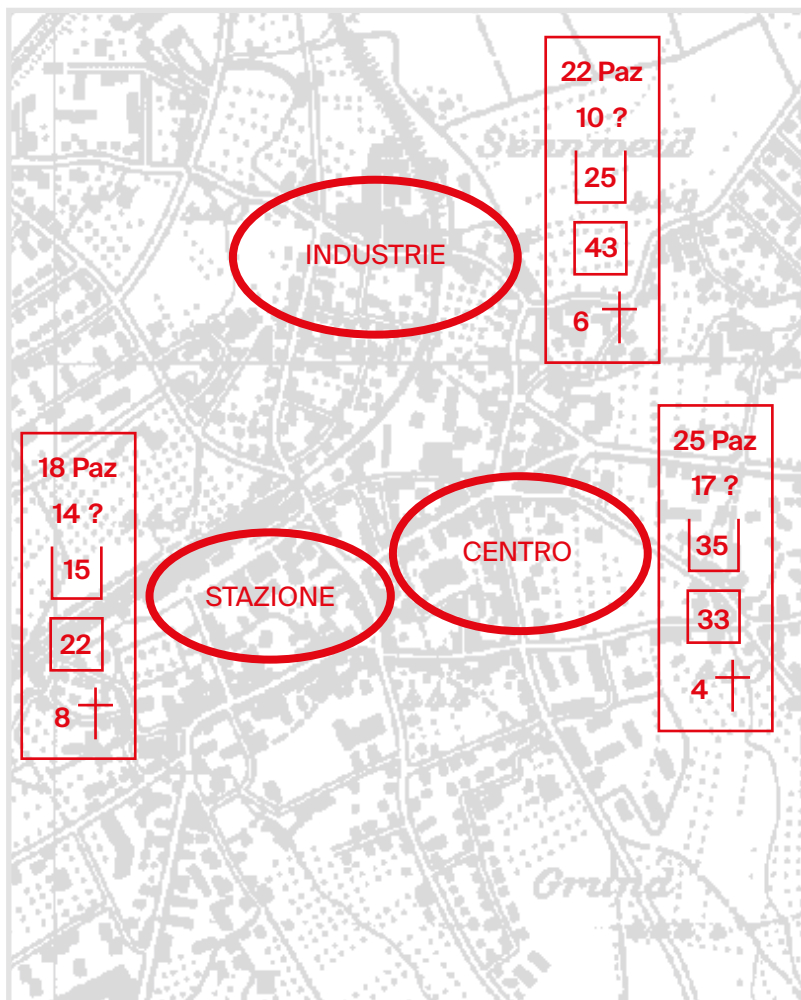
## Rappresentazione grafica



# Operazioni di recupero mostra

Il compendio delle operazioni di recupero mostra, sotto forma di rappresentazione grafica o tabella, una panoramica sui luoghi e sul numero (effettivi o stimati) di persone recuperate indenni, ferite e/o morte, nonché di tutte le persone imprigionate, isolate, disperse e/o senzate.

## Rappresentazione grafica



## Rappresentazione sotto forma di tabella

Situazione il ... alle ore ...

<b>Zone sinistrate</b>	<b>Feriti</b>	<b>Dispersi</b>	<b>Senzatetto</b>	<b>Imprigionati Isolati</b>	<b>Morti</b>
<b>STAZIONE</b>	18	14	15	22	8
<b>INDUSTRIE</b>	22	10	25	43	6
<b>CENTRO</b>	25	17	35	33	4
<b>Totale</b>	<b>65</b>	<b>41</b>	<b>75</b>	<b>98</b>	<b>18</b>

# Materiale speciale

Il compendio regionale del materiale speciale costituisce la panoramica, sotto forma di tabella, del materiale speciale disponibile, pronto all'impiego e/o già impiegato in una regione per far fronte a un sinistro. Ogni voce del compendio deve riportare il rispettivo luogo d'impiego, l'organizzazione responsabile (dove e come è raggiungibile) e il periodo d'impiego previsto.

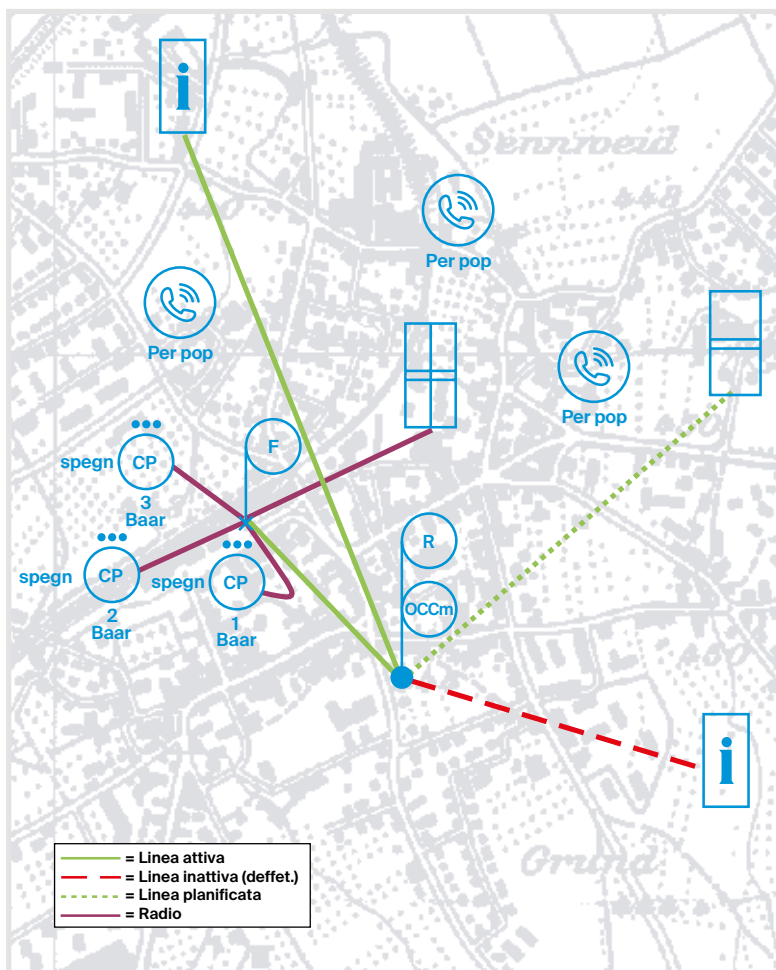
## Rappresentazione sotto forma di tabella

Materiale speciale numero / designazione / marca / tipo	Tempi	Proprietario	Impiego	Organizzazione	Durata dell'impiego
Che cosa: Trax idraulico Liebherr R 954 C SME	<input checked="" type="checkbox"/> disponibile alle: 16:00 <hr/> <input type="checkbox"/> operativo alle: <hr/> <input type="checkbox"/> impiegato alle:	Chi: Impresa XYZ 1716 Plaffeien	Luogo: Schadenplatz Schwarzenburg <hr/> Compiti principali: Räumung der Einsatzachsen	Capo: Steve Lampert	dal: 18.07. 12:00 <hr/> al: 19.07. 20:00

# Dispositivo dei collegamenti

Il dispositivo dei collegamenti consiste nella rappresentazione grafica dell'infrastruttura di comunicazione (filo / radio) pianificata, impiegata, ancora disponibile e/o interrotta nonché delle possibilità di collegamento. Questo dispositivo può riportare anche l'infrastruttura (mezzi e ubicazioni) necessaria per assicurare le comunicazioni della popolazione (alternative, misure provvisorie, ecc.).

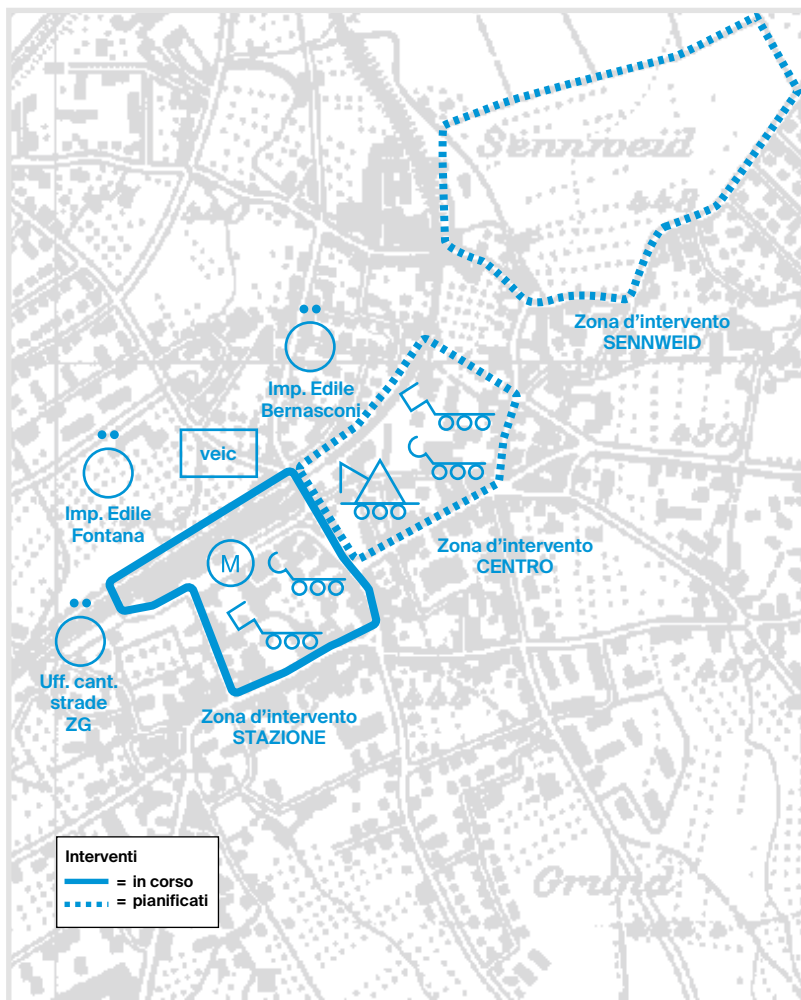
## Rappresentazione grafica



# Compendio dei mezzi di trasporto

Il compendio dei mezzi di trasporto e dei macchinari edili impiegati fornisce, sotto forma di tabella o rappresentazione grafica, una panoramica degli organi e dei mezzi impiegati appartenenti al settore dei trasporti e dell'edilizia, compresi i luoghi e la durata d'intervento, gli incarichi e i mezzi pesanti.

## Rappresentazione grafica





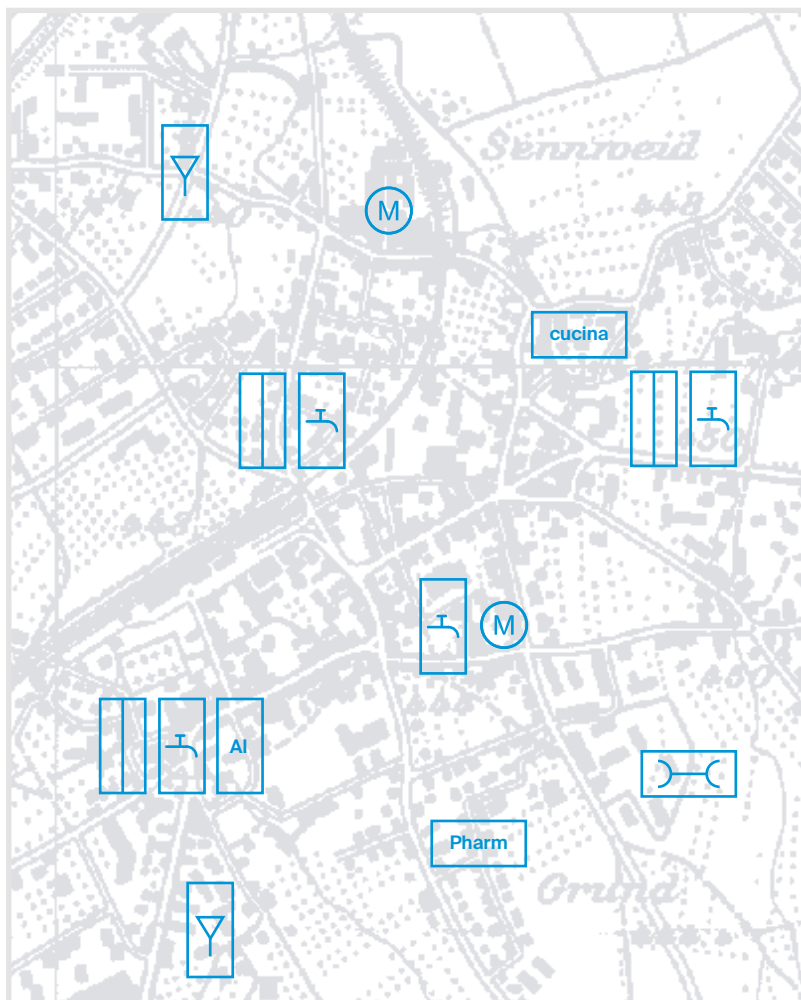
## Rappresentazione sotto forma di tabella

<b>Interventi in corso pianificati</b>	<b>Durata dell'intervento</b>	<b>Incarichi</b>	<b>Organi</b>	<b>Mezzi pesanti</b>
STAZIONE	dal 15.12.21 al 20.12.21	Sgombero del piazzale della stazione e del viale della stazione	Gruppo dell'impresa edile Bernasconi  Gruppo dell'ufficio cantonale delle strade	2 escavatrici cingolate
CENTRO	dal 17.12.21 al 23.12.21	Sgombero della via del centro e dei detriti in piazza della posta	Gruppo dell'impresa edile Fontana	1 escavatrice  1 ruspa  1 autogru con 150 t di forza portante
SENWEID	Primavera 2021	Sgombero della superficie coltivabile	Incarico non ancora assegnato	

# Dispositivo d'approvvigionamento

Il dispositivo d'approvvigionamento consiste in una tabella e/o una rappresentazione grafica dell'approvvigionamento, ossia dei posti cucina e di sussistenza, dei posti di distribuzione d'acqua potabile, beni alimentari, vestiti, prodotti farmaceutici e carburanti, dei depositi di materiale come pure dei posti di riparazione e degli alloggi.

## Rappresentazione grafica



## Rappresentazione sotto forma di tabella

<b>Tipo di approvvigionamento</b>	<b>Ubicazione</b>	<b>Infrastruttura</b>	<b>Gestore</b>
Posto cucina	Scuola elementare via ai Sassi 2	Cucina scolastica	Protezione civile
Posti d'approvvigionamento	Ditta Bianchi via Fiume 56	Mensa, sedie, gabinetti, telefono	Protezione civile
	Scuola media via alle Scuole	Sedie, gabinetti	Protezione civile
	Oratorio	Sedie, gabinetti, telefono	Parrocchia cattolica
Posti di distribuzione di acqua potabile	Ditta Risi Via Riva 56	Autocisterna	Protezione civile
	Scuola media via alle Scuole	Impianto di distribuzione	Protezione civile
	Parrocchia cattolica	Autocisterna	Protezione civile
	Impresa edile Rossi Via Riva 2	Cisterna	Protezione civile
Posto di distribuzione di beni alimentari	Parrocchia cattolica		Parrocchia cattolica
Posto di distribuzione di prodotti farmaceutici	Locale samaritani via Cantonale 5		Federazione Samaritani
Posto di distribuzione di carburanti	Staz. di servizio Petrolo via Cantonale 12		Ditta Petrolo
	Staz. di servizio Benzen via Saleggi 34		Ditta Benzen
Depositi per materiale edile	deposito Arneggio		Ditta Mattoni
	deposito Grùgee		Ditta Calcini
Posto di riparazione per apparecchi e macchinari	Centro di manutenzione comunale via Cantonale 23	Officina, apparecchi, attrezzi, macchinari	Aziende comunali e protezione civile

## **Editore**

Ufficio federale della protezione  
della popolazione UFPP  
Divisione Istruzione  
Kilchermatt 2  
3150 Schwarzenburg  
Svizzera

[kurse@babs.admin.ch](mailto:kurse@babs.admin.ch)  
[www.babs.admin.ch](http://www.babs.admin.ch)  
[www.eazs.ch](http://www.eazs.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP**